

Số: 193 /TB-UBND-TP

Quận 12, ngày 04 tháng 3 năm 2016

**THÔNG BÁO**

**V/v tuyển chọn cộng tác viên dịch thuật trên địa bàn Quận 12**

Căn cứ Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16 tháng 02 năm 2015 của Chính phủ về cấp bản sao từ sổ gốc, chứng thực bản sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng, giao dịch;

Để tạo điều kiện thuận lợi cho người yêu cầu chứng thực trong việc tìm người dịch từ tiếng Việt sang tiếng nước ngoài hoặc dịch từ tiếng nước ngoài sang tiếng Việt;

Ủy ban nhân dân quận thông báo đến các cơ quan, ban, ngành đoàn thể, Ủy ban nhân dân các phường và các cá nhân trên địa bàn quận về việc tuyển chọn đội ngũ Cộng tác viên dịch thuật nếu hội đủ các tiêu chuẩn, điều kiện để tham gia vào dịch thuật, cụ thể như sau:

**1. Tiêu chuẩn, điều kiện của người dịch**

- a) Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ theo quy định của pháp luật;
- b) Có bằng cử nhân ngoại ngữ trở lên về thứ tiếng nước ngoài cần dịch hoặc có bằng tốt nghiệp đại học trở lên đối với thứ tiếng nước ngoài cần dịch;

Đối với ngôn ngữ không phổ biến mà người dịch không có bằng cử nhân ngoại ngữ, bằng tốt nghiệp đại học theo quy định thì phải thông thạo ngôn ngữ cần dịch.

- Là công dân Việt Nam thường trú tại Việt Nam;
- Có phẩm chất chính trị, đạo đức tốt.

**2. Hồ sơ đề nghị tham gia Cộng tác viên dịch thuật**

- Đơn đề nghị làm cộng tác viên (*theo mẫu*);
- Bảng tóm tắt lý lịch về nhân thân (chứng thực và dán ảnh cỡ 4cm x 6cm);
- Bản sao Chứng minh nhân dân hoặc Hộ chiếu còn giá trị sử dụng;
- Bản sao Hộ khẩu;
- Bản sao văn bằng thứ tiếng cần dịch.

**Lưu ý:** Các bản sao được chứng thực theo quy định hoặc có bản chính để đối chiếu.

### **3. Quyền lợi của người tham gia cộng tác viên dịch thuật**

- Người tham gia cộng tác viên dịch thuật sẽ được Phòng Tư pháp xét duyệt hồ sơ và lập danh sách đề nghị Sở Tư pháp phê duyệt;
- Được ký kết hợp đồng cộng tác với Phòng Tư pháp quận;
- Được nhận thù lao dịch thuật theo quy định;
- Được đảm bảo các quyền lợi khác theo quy định của pháp luật về Cộng tác viên dịch thuật.

### **4. Thời hạn, địa điểm tiếp nhận hồ sơ đăng ký cộng tác**

- Thời hạn: Trước ngày 31/3/2016.
- Địa điểm đăng ký cộng tác: Phòng Tư pháp Quận 12 (Địa chỉ số 01, đường Lê Thị Riêng, phường Thới An, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh).

Khi cần trao đổi thông tin, vui lòng liên hệ điện thoại: 0903.778.753 gặp ông Hàn Trần Ngọc Quý – Chuyên viên Phòng Tư pháp./.

#### **Nơi nhận:**

- CT/UBND/Q;
- Sở Tư pháp Tp;
- Phòng Bổ trợ Tư pháp/STP
- Ban ngành, đoàn thể/Q;
- UBND 11 Phường  
(để thông báo rộng rãi);
- Phòng Tư pháp (TP-PTP);
- VP.UBND/Q;
- Lưu VT,TP.

**TL. CHỦ TỊCH  
CHÁNH VĂN PHÒNG**



**Nguyễn Hữu Hiệp**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**



**BẢNG TÓM TẮT LÝ LỊCH**  
**VỀ NHÂN THÂN**

- + Họ và tên: *(viết chữ in hoa)*.....
- + Ngày, tháng, năm sinh:.....Nơi sinh.....
- + Giấy CMND/Hộ chiếu số: ..... Cơ quan cấp.....  
....., Ngày, tháng, năm cấp .....
- + Địa chỉ thường trú: ....., tổ ....., khu phố ....., đường ....., phường ....., quận ....., thành phố (tỉnh) .....
- + Địa chỉ tạm trú: ....., tổ ....., khu phố ....., đường ....., phường ....., quận..... thành phố (tỉnh) .....
- + Nghề nghiệp: .....
- + Đơn vị công tác *(ghi rõ địa chỉ tại đơn vị)*:  
.....  
.....
- + Cử nhân ngoại ngữ *(hệ đại học)*..... ; số ký hiệu văn bằng.....
- + Cơ sở đào tạo cấp:.....; ngày tháng, năm cấp bằng: .....
- + Điện thoại nhà riêng.....
- + Điện thoại di động.....

**Xác nhận**

**Người đề nghị tham gia**  
**Cộng tác viên dịch thuật**  
*(ký và ghi rõ họ, tên)*

**Lưu ý:** Đề nghị Cộng tác viên ghi rõ, chính xác các nội dung nêu trên và gửi kèm hai tấm ảnh ( 2x 3 ) để Phòng Tư pháp làm thẻ cộng tác viên và cập nhật vào sổ và thông tin liên lạc./.



**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Quận 12, ngày                      tháng                      năm 20.....*

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ**  
**THAM GIA ĐỘI NGŨ CỘNG TÁC VIÊN DỊCH THUẬT**

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân Quận 12;
- Phòng Tư pháp Quận.

Tên tên: (*viết chữ in hoa*) .....

Ngày, tháng, năm sinh:.....:.....Nơi sinh;.....Quê quán .....

Dân tộc.....Quốc tịch.....

Giấy CMND/Hộ chiếu số: ....., Cơ quan cấp .....

....., Ngày, tháng, năm cấp.....

Địa chỉ thường trú.....

Địa chỉ tạm trú (*nếu có*) .....

Nghề nghiệp:.....

Nơi làm việc:.....

Trình độ chuyên môn:.....

Cử nhân ngoại ngữ: .....; Số ký hiệu văn bằng: .....

Cơ sở đào tạo cấp bằng:.....; ngày, tháng, năm cấp: .....

Thời gian công tác dịch thuật:.....

Điện thoại ..... Điện thoại di động.....

Email.....

Sau khi nghiên cứu Nghị định số 23/2015/NĐ-CP ngày 16/02/2015 của Chính phủ, quy định về cấp bản từ sổ gốc, chứng thực bản sao từ bản chính, chứng thực chữ ký và chứng thực hợp đồng, giao dịch và Thông báo tuyển chọn cộng tác viên dịch thuật trong lĩnh vực chứng thực của UBND quận.

Tôi tự nhận thấy, đủ tiêu chuẩn, điều kiện để tham gia đội ngũ Cộng tác viên dịch thuật của Phòng Tư pháp trực thuộc Ủy ban nhân dân quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh.

Tôi đề nghị Ủy ban nhân dân quận 12, được tham gia đội ngũ cộng tác viên dịch thuật trực thuộc Phòng Tư pháp quận 12, để thực hiện dịch thuật các tài liệu, hồ sơ, văn bản chứng chỉ, giấy tờ đúng quy định của pháp luật và không trái đạo đức xã hội của Việt Nam.

Tôi cam kết, tuân thủ nghiêm về công tác dịch thuật trong lĩnh vực chứng thực theo đúng quy định pháp luật, chịu trách nhiệm với nội dung, chất lượng của bản dịch và thực hiện Quy chế cộng tác viên dịch thuật của Phòng Tư pháp quận ..!

**NGƯỜI ĐỀ NGHỊ**

*(Ký và ghi rõ họ tên)*

# THÀNH PHẦN HỒ SƠ

---

## 1. Hồ sơ gồm

- + 01 Đơn đề nghị tham gia đội ngũ Cộng tác viên dịch thuật (*theo mẫu*)
- + Bảng tóm tắt lý lịch về nhân nhân có xác nhận của cơ quan (*đối tượng cán bộ công chức*)
- + Bảng tóm tắt lý lịch về nhân nhân có xác nhận của UBND Phường, xã nơi cư trú (*đối tượng công dân*)
- + 01 Bản sao văn bằng Đại học ngoại ngữ
- + 01 Bản sao CMND/Hộ chiếu còn giá trị sử dụng
- + 01 Bản sao Hộ khẩu
- + 02 ảnh màu chân dung cỡ *4cm x 6 cm* (*đính kèm Bảng tóm tắt lý lịch về nhân nhân*)
- + 02 ảnh màu chân dung cỡ *2cm x 3 cm* (*làm thẻ cộng tác viên*)

## 2. Địa điểm tiếp nhận hồ sơ:

- + Hồ sơ nộp tại Phòng Tư pháp quận (*01 Lê Thị Riêng, phường Thới An, quận 12-lầu 2*).
- + Phòng Tư pháp kiểm tra hồ sơ .

Khi cần trao đổi thông tin, vui lòng liên hệ điện thoại: 0903.778.753 gặp ông Hàn Trần Ngọc Quý – Chuyên viên Phòng Tư pháp.

**Phòng Tư pháp quận 12**

